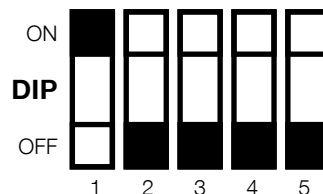
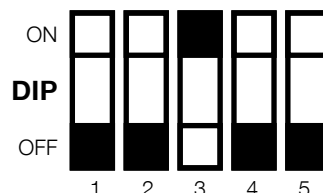


FV; FI; LV; WI; PKOC;
PKIOC; OLOC; OKIOC



FW; PKWOC



CZ **Návod na nastavení**
termostatu SIEMENS RDG 160T

EN **Setting instruction**
for SIEMENS RDG 160T thermostat

DE **Anleitung zur Einstellung**
des Thermostats SIEMENS RDG 160T

FR **Instruction de réglage**
du thermostat SIEMENS RDG 160T

RU **Инструкция по настройке**
термостата SIEMENS RDG 160T

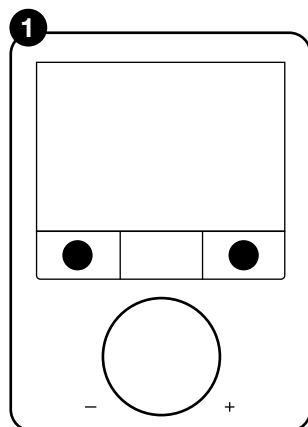
Nastavení – kontrola parametrů v expertním módu

Setting and testing of parameters in „Expert level“ mode

Einstellung – Parameterkontrolle im Expertenmodus

Réglage – vérification des paramètres en mode expert

Настройка – проверка параметров в экспертном режиме



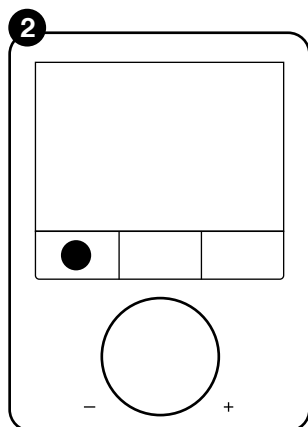
1
Stiskněte současně levé a pravé tlačítko po dobu minimálně 4 sekund.

Press the left and right button simultaneously for at least 4 seconds.

Beide Tasten gleichzeitig für mindestens 4 Sekunden drücken.

Appuyez simultanément sur les boutons gauche et droit pendant au moins 4 secondes.

Нажмите левую и правую кнопку одновременно как минимум на 4 секунды.



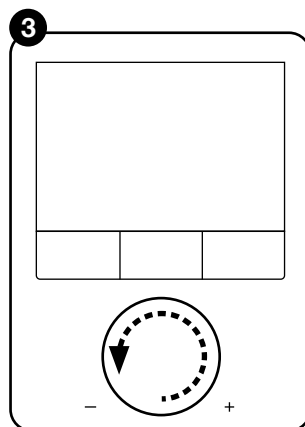
2
Uvolněte a znovu stiskněte jen levé.

Release and press only the left button again for 2 seconds, until the temperature indication disappears.

Tasten loslassen und nochmals nur die linke Taste für 2 Sekunden drücken, solange der Raumtemperaturanzeige verschwindet

Relâchez et appuyez seulement sur le bouton gauche pendant 2 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur de température disparaisse.

Отпустите и снова нажмите только левую кнопку в течение 2 секунд пока указатель температуры не исчезнет.



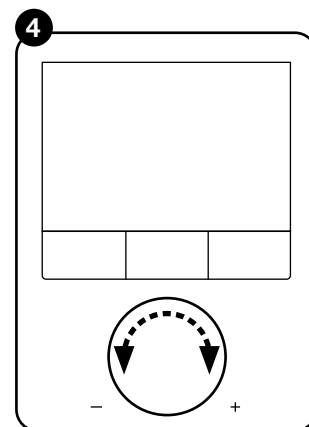
3
Otočte ovladačem o jednu otáčku proti směru hodinových ručiček.

Turn the rotary knob anticlockwise one rotation.

Drehen Sie den Drehknopf im Gegenuhrzeigersinn.

Tournez le bouton d'un tour dans le sens antihoraire.

Поверните ручку управления на один оборот против часовой стрелки.



4
Proveďte volbu parametru.

Choose the parameter.

Führen Sie Ihre Parameterwahl durch.

Faites la sélection de paramètre.

Сделайте выбор параметра.

Kompletní přehled parametrů a názvů na:



For the complete list of parameters, see:



Ausgewählte Parameter, die für die Grundbedienung eingestellt werden müssen:

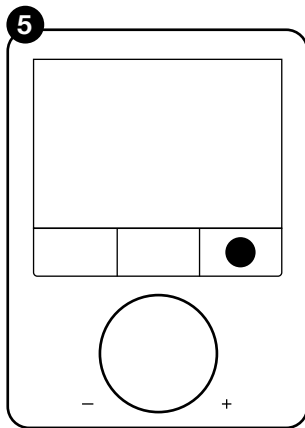


Paramètres sélectionnés à définir pour le fonctionnement de base:

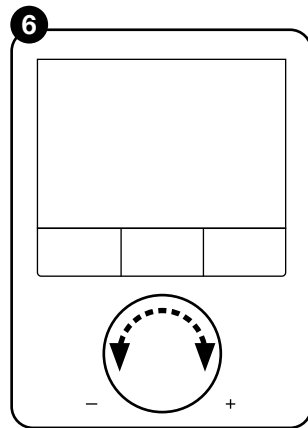


Полный обзор параметров и названий на:

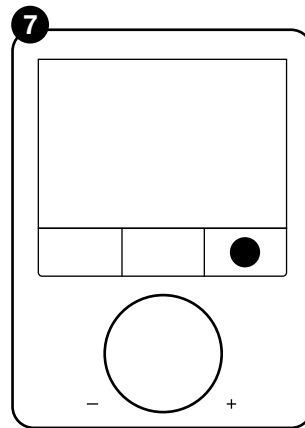




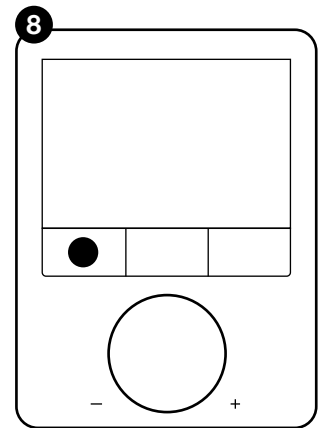
5
Vybraný parametr zvolíme tlačítkem ✓ (OK).



6
Změnu parametru provedete otočným ovladačem.



7
Stiskněte tlačítko ✓ (OK) pro potvrzení volby.



8
Pro odchod z expertního módu stiskněte [Esc].

Press ✓ (OK) to choose the requested parameter.

Set the parameter by the rotary knob.

Press ✓ (OK) to confirm the set value.

To exit the „Expert level“ mode, press [Esc].

Gewünschter Parameter wählen wir mittels der Taste ✓ (OK).

Die Parameteränderung realisieren Sie mittels des Drehknopfes.

Drücken Sie Taste ✓ (OK) für Ihre Wahlbestätigung.

Zum Verlassen des Expertenmodus drücken Sie [Esc].

Sélectionnez le paramètre souhaité avec le bouton ✓ (OK).

Pour changer le paramètre, utilisez la molette de commande (bouton rotatif).

Appuyez sur le bouton ✓ (OK) pour confirmer votre choix.

Pour quitter le mode expert, appuyez sur [Esc].

Избранный параметр выберите с помощью кнопки ✓ (OK).

Чтобы изменить параметр используйте поворотную ручку.

Нажмите кнопку ✓ (OK), чтобы подтвердить выбор.

Для выхода из экспертного режима нажмите [Esc].

Vybrané parametry, které je vhodné nastavit:

Parameters, necessary to be set for basic operation of the convector:

Ausgewählte Parameter, die für die Grundbedienung eingestellt werden müssen:

Paramètres sélectionnés à définir pour le fonctionnement de base:

Выбранные параметры для основной работы:

Parametr Parameters Parameter Paramètres Параметр	P01	P02	P03	P30	P31	P38	P40	P42	P46	P47	P53	P55	P56	P57	P59	P72	
Nastavení Setting Einstellung Réglage Настройка	0 (FV; FI; LV; WI; PKOC; PKIOC; OLOC; OKIOC)	2 (FW; PKWOC)	2	2	0,5	0,5	0	0	0	1	1	3	96 %	40 %	10 %	1 min.	2

REGULACE RT

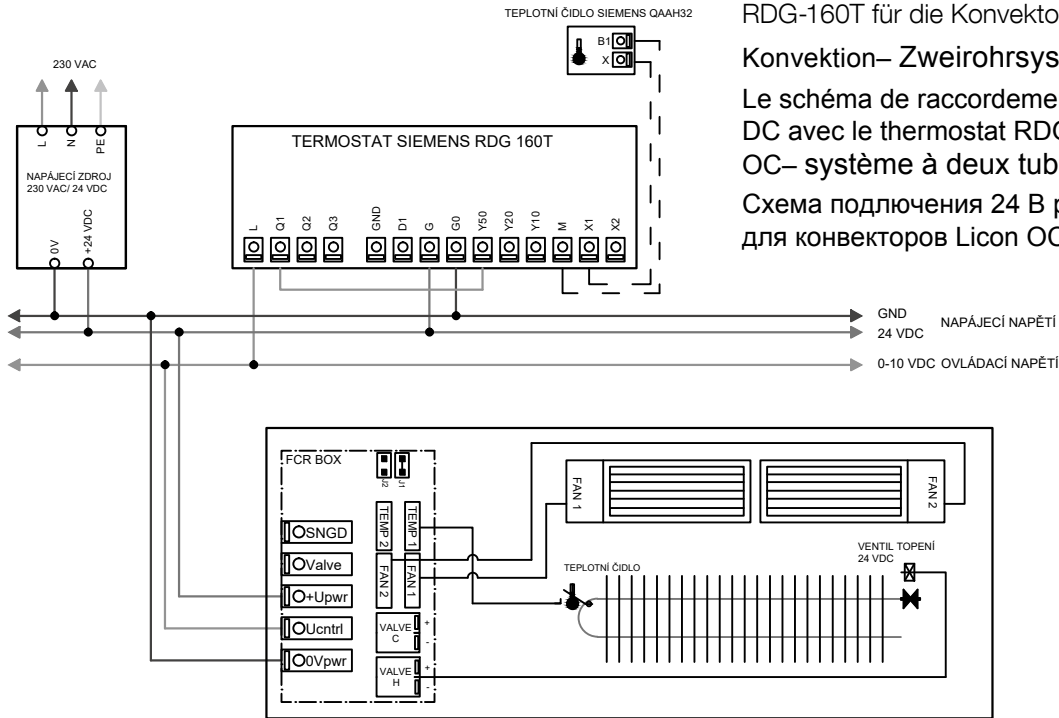


Schéma zapojení konvektorů s termostatem SIEMENS RDG 160T - dvoutrubkový systém

Connection diagram for 24 V DC regulation of OC convectors

24-V-Gleichspannungsschaltplan mit Thermostat RDG-160T für die Konvektoren OC mit optimierter

Konvektion- Zweirohrsystem

Le schéma de raccordement de la régulation 24 V DC avec le thermostat RDG-160T des caniveaux OC- système à deux tube

Схема подключения 24 В регулировки для конвекторов Licon OC – двухтрубная система

REGULACE R1

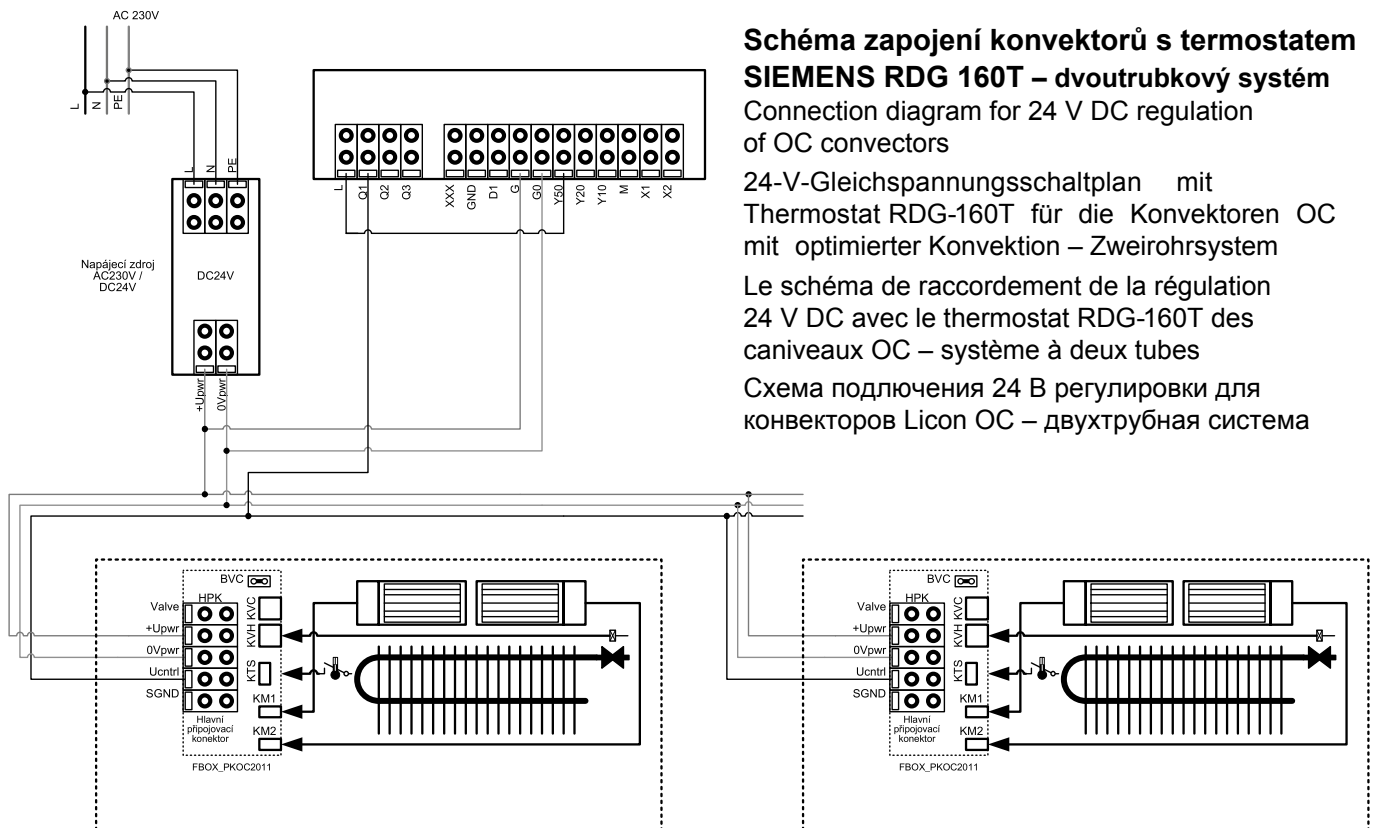


Schéma zapojení konvektorů s termostatem SIEMENS RDG 160T - dvoutrubkový systém

Connection diagram for 24 V DC regulation of OC convectors

24-V-Gleichspannungsschaltplan mit Thermostat RDG-160T für die Konvektoren OC mit optimierter Konvektion – Zweirohrsystem

Le schéma de raccordement de la régulation 24 V DC avec le thermostat RDG-160T des caniveaux OC – système à deux tubes

Схема подключения 24 В регулировки для конвекторов Licon OC – двухтрубная система